



Examen för auktoriserad translator 10.11.2018

Språk och språkriktning

från litauiska till svenska

Ämnesområde (aukt3)

ekonomi

Översättningsuppgift

på följande sida

1. Texten som ska översättas

Revisors utlåtande

Källa:

<http://www.telecentras.lt/wp-content/uploads/2018/05/2017-m.-finansine-atskaitomybe.pdf> s. 4 (38)

2. Översättningens användningsändamål

För registrering

Översätt texten enligt Finlands översättar- och tolkförbunds Anvisningar för auktoriserad translator. Rubricera översättningen som en översättning gjord av auktoriserad translator och skriv bestyrkningsfrasen.

Obs! Skriv ändå inte ditt eget namn i översättningen, eftersom den ska bedömas anonymt.

Översättningsuppgiftens längd är 2027 tecken.

/.../ Atliktų procedūrų rezultatai, įskaitant procedūras, atliktas kaip atsakas į dalykus pateiktus toliau, sutiekia pagrindą mūsų nuomonei, pareikštai apie toliau pateiktas finansines ataskaitas.

Ilgalaikio materialaus turto vertės sumažėjimo vertinimas

Įmonės ilgalaikis materialusis turtas sudaro 82 proc. turto ir yra apskaitomas balanse perkainota verte, atėmus sukauptą nusidėvėjimą ir vertės sumažėjimo nuostolį. Pagrindinį dėmesį skyrėme šiai sričiai dėl to, kad vadovybė vertina turto nuvertėjimą remdamasi savo vertinimo metodikomis, paskutinis pastatų perkainojimas atliktas 2012 m. ir turto nusidėvėjimas sudaro ženklų sąnaudų dalį. Be to, Įmonės ilgalaikiame materialiajame turte apskaitomi nedidelės vertės (iki 100 EUR) ryšių priemonės, kurios yra išdalintos tretiesiems asmenimis ir jų balansinė vertė 2017 m. gruodžio 31 d. sudarė 1885 tūkst. EUR. Įmonės vadovybė atliko turto vertės sumažėjimo testą ir nustatė, kad turimas ilgalaikis materialusis turtas nuvertėjęs 1059 tūkst. EUR, atstatė 21 tūkst. EUR nuvertėjimo pastatams. Gavome ir peržiūrėjome vadovybės vertinimus, aptarėme su atsakingais darbuotojais ir nenustatėme jokių reikšmingų neatitikimų, dėl kurių reiktų atlikti reikšmingą koregavimą.

Atidėjinių formavimo pagrindumas ir klasifikavimas

Atidėjinius sudaro Įmonės vadovybė, remdamasi norminiais aktais ir vidinėmis tvarkomis. Atidėjinių suma reikšminga, naudojamos vadovybės prielaidos, todėl mes pasirinkome šį klausimą kaip pagrindinį audito dalyką. Įmonė 2016 metais apskaitė 3837 tūkst. EUR atidėjinį dėl pajamų pripažinimo neaiškumo, pirkėjui neatsiėmus turto, kuris buvo parduotas. Šis atidėjinys 2016 metais buvo apskaitytas kaip trumpalaikės mokėtinos sumos, o 2017 m. gruodžio 31 d. vadovybės vertinimu, atidėjinys perkvalifikuotas į ilgalaikį. Mes gavome Įmonės vadovybės paaiškinimus ir patvirtinimus dėl atidėjinio vertinimo ir apsvaistėme ar atidėjinio suma ir terminas yra tinkama. Įvertinę gautos informacijos pakankamumą, paprašėme padaryti atskleidimus aiškinamajame rašte.